

ČETIRI PJESME/VIER LIEDER

(ANNA RITTER)

1.

KRIK/EIN SCHREI

Dora Pejačević, op. 30 br. 1



Bewegt
Pokretno

Glas

Einst, als du mich küß - test im la - chen - den Mai, da
Kad jed - nom u svib - nju po - lju - bi me ti, tad

Klavir

blüh - ten die Lin - den, die Nach - ti - gall sang, vom Fel - de her kam ein ver -
cva - le su li - pe uz sla - vu - ja pijev, sa po - lja se ču - o za -

lo - re - ner Klang wie Glock - ken - ge - läut - o wir
bo - rav - ljen zvuk, k'o zvo - nja - ve jek... sret - ni

se - li - gen Zwei. Der Som - mer zog blü - hend und
bi - li smo mi. Al' cvjet - no je lje - to već

rallent.

Etwas langsamer (nešto polaganije)

mp

glü - hend vor - bei. Nun ist es so schau - rig, so ö - de im Wald, der
 pro - šlo za nas. Je - zo - vi - to, pu - sto u šu - mi je sve i

dim. rallent.

a tempo mf

Him - mel so blaß und die Näch - te so kalt, und
 ne - bo je blije - do, to zi - me je lik, u

p. *rit.* *mp a tempo*

durch die Ver - sun - ken - heit gellt's wie ein
 mi - sli - ma o - ri se glas ka - o

f *f*

Red. *Red.*

ff

Schrel.
 krk.

ff *f* *sfz* *sfz*

Red. *Red.*

LJUBAVNI ZANOS/WIE EIN RAUSCH



Mit Leidenschaft
Strastveno

Dora Pejačević, op. 30 br. 2

Glas

Wie ein Rausch ist dei - ne Lie - - - be, dei - ne
Ka - o strast je tvo - ja lju - - - bav, ka - o

Klavir

mf

Küs - se wie der Wein. Trank ich mich an dei - nen
vi - no cje - lov tvoј. Us - ne o - pi - le me

Lip - pen se - #llg satt, so schlaf ich ein. Und dein
tvo - je, moj si mir, i san si moj. Tvo - ja

mf

Arm ist mel - ne Wie - - - ge, heim - lich
ru - ka moj je le - - - žaj, tvo - ja

singst du mir ein Lied, daß ein
 pjes - ma od - - - mor blag, sre - ca

Glanz von Glück und Lie - - - be
 sva i sjaj i lju - - - bav

noch durch mei - ne Träu - - me zieht.
 sve je mo - jih sno - - va trag.

VJERUJEM, DRAGI/ICH GLAUB', LIEBER SCHATZ



Zart und innig
Nježno i srdačno

Dora Pejačević, op. 30 br. 3

Glas

p

Un - ter den blü - hen - den Lin - den, weißt du's noch? Wir
Is - pod pro - cvje - ta - lih li - pa, da li znaš? Mi

Klavir

mf *p*

konn - ten das En - de nicht fin - den. Erst küß - test du mich, dann
kraj ni - smo pro - na - ěi zna - li. Po - lju - bi me ti, po -

küß - te ich dich, ich glaub', lie - ber Schatz, es war Sün - de, a - ber
lju - bih te ja, i znam, to je grijeh bi - o ma - li, a - li

p

süß, a - ber süß war es doch. Der
stat - ko je to bi - lo sve. Tad

mf

p

Va - ter rief durch den Gar - ten, weißt du's noch? Wir
o - tac po - zva iz vr - ta, da li znaš? Al'

mp

mp *mf*

schwie-gen, der Va - ter kann war - ten. Erst küß-test du mich, dann
ti - ho... on če - ka - ti mo - že. Po - lju - bi me ti, po -

p

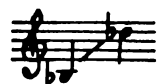
küß - te Ich dich. Ich glaub', lie - ber Schatz, es war Sün - de, a - ber
lju - blih te ja, i znam to je grijeh bi - o ma - li, a - li

mf *f*

süß, a - ber süß war es doch.
slat - ko je to bi - lo sve.

mp

SAN O SREĆI/TRAUMGLÜCK



Dora Pejačević, op. 30 br. 4

Mit innigem Ausdruck, nicht zu langsam
Sa srdačnim izražajem, ne prepolagano

Glas

Klavir

mp

Und wenn du schläfst und träumst von mir, dann
 Kad sni-vaš ti o me - - - ni san tad

komm ich still ge - gan - gen und leg' mein
 ti - ho pri - dem k te - bi i sta - - - - - vim

wei - nen - des Ge - sichts an dei - ne brau - nen Wan - gen und
 plač - ni o - braz svoj uz dra - go li - ce tvo - je i

neh - me - schau dein schla - fend Haupt in mei - ne bei - den
 pla - ho - uz - mem gla - vu - sne - nu tad u ru - ke

Hän - de und denk wir wä - ren bei - de tot und
 svo - je i mis - lim - da smo mrt - vi mi i

al - les wär zu En - de. Die Ah - nung mei - ner
 da je kraj ži - vo - ta. A te - ški oč - ni

Nä - - - he hebt dir wohl — die trunk'-nen Li - der,
 kap - - - ci su bli - zi - - ne mo - je slut - nja.

Ich — a - ber küs - se sie dir zu und ge - - he helm - lich
 Ja — sa - mo cje - lov da - jem ti i od - - la - zim bez

wie - der.
 ljut - nje.

mp

Und wenn du mor - gens dann er -
U zo - ru kad - - se bu - diš

wachst, ——— llegt wohl ein blas - - ser Schim - mer von
fi, ——— svud le - ži od - - sjaj blije - di i

Traum - glück und ver - wein - ter Lust ——— noch ü - ber dei - nem
od - - jek su - zne ra - do - sti... ——— što san o sre - ci

Zim - mer.
vrije - di?